

Art. 4. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 5. In artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 februari 1993, worden de woorden « en treedt buiten werking op 31 december 1993 » geschrapt.

Art. 6. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1994.

Art. 8. Onze Ministers en Onze Staatssecretaris zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 1993.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

Art. 4. L'article 4 du même arrêté est abrogé.

Art. 5. A l'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1993, les mots « et cesse ses effets le 31 décembre 1993 » sont supprimés.

Art. 6. L'article 7 du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1994.

Art. 8. Nos Ministres et Notre Secrétaire d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 1993.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Le Ministre de la Fonction publique,

L. TOBBACK

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 94 — 68

**3 DECEMBER 1993.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit d.d. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1938 tot instelling van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 februari 1955, 3 oktober 1955, 7 augustus 1957 en 9 april 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij verordening (EEG) nrs. 748/93 en (EEG) 1560/93.

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten;

Gelet op het overleg met de Executieven;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de onmiddellijke toepassing van de maatregelen voorzien in het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten mogelijk te maken,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sektor melk en zuivelprodukten wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid : « De afname voor de reserve bedraagt evenwel 90 % van de over te dragen referentiehoeveelheid indien de producent-

#### MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 68

**3 DECEMBRE 1993.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1938 instituant un Office national du lait et de ses dérivés, modifié par les arrêtés royaux des 5 février 1955, 3 octobre 1955, 7 août 1957 et 9 avril 1976;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CEE) n°s 748/93 et 1560/93;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la concertation des Exécutifs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de permettre l'application immédiate des mesures prévues par l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 5, § 2, de l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, le premier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant : « La retenue pour la réserve s'élève toutefois à 90 % de la quantité de référence à transférer si le produc-

overnemer in gebreke blijft het bewijs te leveren uiterlijk één jaar na de datum van uitwerking van de overdracht dat hij de landbouw-activiteit in hoofdberoep uitoefende op het ogenblik van de overdracht van de overeenkomstige gronden. »

**Art. 2.** In artikel 5, § 8, derde sterretje van hetzelfde besluit, wordt de datum « 31 oktober 1993 » vervangen door de datum « 15 januari 1994 ».

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 5°, wordt tussen het woord « punten » en het cijfer « 3° » het cijfer « 1° » ingevoegd;

b) in 6°, wordt tussen het woord « punten » en het cijfer « 3° » het cijfer « 1° » ingevoegd.

**Art. 4.** Artikel 9, § 1, derde streepje van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« — zich in de periode van 1 april 1988 tot 31 maart 1993 voor de eerste maal gevestigd hebben als landbouwer in hoofdberoep, en het bewijs leveren, in voorkomend geval uiterlijk één jaar na de datum van de eerste installatie, dat zij sinds de voormelde datum de landbouwactiviteit in hoofdberoep uitoefenen; de eerste en de derde voorwaarde dienen gelijktijdig vervuld te worden door ten minste één van de fysieke personen indien de producent een groepering van fysieke personen is, en door ten minste één van de bestuurders of zaakvoerders indien de producent een rechtspersoon is. »

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1993. Brussel, 3 december 1993.

A. BOURGEOIS

leur-cessionnaire reste en défaut d'apporter la preuve, au plus tard un an après la date de prise d'effet du transfert, qu'il exerçait l'activité agricole à titre principal au moment du transfert des terres correspondantes. »

**Art. 2.** Dans l'article 5, § 8, troisième astérisque du même arrêté, la date « 31 octobre 1993 » est remplacée par la date « 15 janvier 1994 ».

**Art. 3.** A l'article 8 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 5°, le chiffre « 1° » est inséré entre le mot « sous » et le chiffre « 3 »;

b) au 6°, le chiffre « 1° » est inséré entre le mot « sous » et le chiffre « 3 ».

**Art. 4.** L'article 9, § 1er, troisième tiret du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« — être installés comme agriculteur à titre principal pour la première fois entre le 1er avril 1988 et le 31 mars 1993, et apporter la preuve, le cas échéant, au plus tard un an après la date de leur première installation, qu'ils exercent depuis celle-ci l'activité agricole à titre principal; les première et troisième conditions doivent être simultanément remplies par au moins une des personnes physiques si le producteur est un groupement de personnes physiques et par au moins un administrateur ou gérant si le producteur est une personne morale. »

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1993. Bruxelles, le 3 décembre 1993.

A. BOURGEOIS

N. 94 — 69

**6 JANUARI 1994. — Ministerieel besluit  
betreffende de voorlopige erkenning van melkinrichtingen**

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelproducten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren;

Gelet op de richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld de minimum hygiënische en installatievoorwaarden vast te stellen waaraan melkinrichtingen moeten voldoen om voorlopig erkend te worden overeenkomstig richtlijn 92/46/EEG,

Besluit :

**Artikel 1.** De minimum hygiënische en installatievoorwaarden bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelproducten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren, zijn deze voorgeschreven door richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk.

**Art. 2.** Het krachtens het genoemd koninklijk besluit van 21 oktober 1968 aan een onderneming toegekende erkenningsattest geldt als voorlopige erkenning overeenkomstig artikel 10 van de richtlijn 92/46/EEG.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1994.

Brussel, 6 januari 1994.

A. BOURGEOIS

F. 94 — 69

**6 JANVIER 1994. — Arrêté ministériel  
relatif à l'agrément provisoire des établissements traitant le lait**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois du 11 avril 1983 et du 29 décembre 1990, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers;

Vu la directive 92/46/CEE du Conseil du 16 juin 1992 arrêtant les règles sanitaires pour la production et la mise sur le marché de lait cru, de lait traité thermiquement et de produits à base de lait;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiés par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer sans délai les conditions minimales d'hygiène et d'installation auxquelles les établissements traitant le lait doivent répondre pour être agréés provisoirement conformément à la directive 92/46/CEE,

Arrête :

**Article 1er.** Les conditions minimales d'hygiène et d'installation, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers sont celles prescrites par la directive 92/46/CEE du Conseil du 16 juin 1992 arrêtant les règles sanitaires pour la production et la mise sur le marché de lait cru, de lait traité thermiquement et de produits à base de lait.

**Art. 2.** Le certificat d'agrément accordé à une entreprise en vertu de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 précité vaut agrément provisoire conformément à l'article 10 de la directive 92/46/CEE.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1994.

Bruxelles, le 6 janvier 1994.

A. BOURGEOIS